111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【卡那卡那富語】 國小學生組 編號 1 號

macangcangarʉ kiatuturu kari Kanakanavu

tinimana cu ku mamarang makasi, sua ikim Kanakanavu ia, nimu’uru’uru iaavatu na Namasia isi. cau vuvurung kisʉʉn nesi. meesua, ’akia pa cau cucumeni. nimoon cu kim nesi cumacʉvʉrʉ, manasʉ ’una cu sʉʉpatʉ mʉna cenana macara. taniara meesua, masiKanakanavu kim kavangvang. iimua, avara’e mamarang, nanmarua, mamanu, ’a’ai, akanangʉ kavangvang takacicini tamna kari.

makasua cu, iaavatu cu ripuun. tumatuturu kimia masiRipuun. ’una mamarang takutavara’ʉ. iimua noo makarikari ia, ’apanapa cu ’urupaca kari Ripuun. macani cu ’una kari cucumeni, musikarʉ na tanasʉn mia. nakai kari Kanakanavu pa cucuru ’urupacaa mia.

makasua maca’ivi taniara. manasʉ miaa capici minkuo(民國) mapusan cenana. ’una cu cau Sumukun aravari iaavatu nesi. marivini, ’acecu cau Ripuun. iaavatu cu cau Nakasayana. tanasʉn mia, ’una cu karananana kari. mukusa tarisinata. makasi takituturua, ’urupacaa kani kari Nakasayana. ma’icʉpʉ na tarisinata masiKanakanavu. sii tia pacuʉn. nakai noo mutanasa cu ia, kacaua pa tavara’ʉ masiKanakanavu. matarava tia cu iku takacicini mukusa tarisinata. sua mamarang Kanakanavu, kanaira cu tavara’ʉ kari Kanakanavu. manu Kanakanavu, makai niroimi cu ’una takacicini tamna kari.

’una ucani taniara. ’una cau tia sikiing ’ikua. makasi, tanamaan kani ’urupaca kari Kanakanavu sumasʉpʉrʉ. marivari ku, “ tasa, dusa, tau, pat, ima, num, pitu, vau, siva, mas-an, ” tinipuru cau ’inia, tia cu aka maacaca! ka’anʉ ku tavara’ʉ neni vanai nguani maacaca? marivini, makasi cu nguani, sua sinipʉrʉ maku ia, Sumukun tamna, ka’anʉ kari Kan akanavu. meesua musuvakʉrʉ cʉpʉngʉ maku, maraini curu! aranai meesua, kipatʉsʉ ku kiatuturu kari Kanakanavu. masini tavara’ʉ cu ku masiKanakanavu sumasʉpʉrʉ. tia makasia kari, “cani, cusa, turu, sʉpatʉ, rima, nʉmʉ, pitu, aru, sia, maan.”

’apaco’e ka’anʉ pa munasʉ Kanakanavu kari maku. nakai ’una cu na tarisinata takituturua ’esi tumatuturu. tia ku kipatʉsʉ. tia ’una ucani taniara, aramanʉngʉ kari maku.

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【卡那卡那富語】 國小學生組 編號 1 號

快樂學習卡那卡那富語

卡那卡那富族人最先到那瑪夏這個地方，是這裡的先住民。當時還沒有外人，大約生活了四百年以上，當時用卡那卡那富的語言溝通，不論年長、年輕、小孩、嬰兒，都能聽得懂我們的語言。

日本人教我們日語，有些長者學會，在平時的對話中，偶爾出現日語，首次有外來語言進入到部落裡。

布農族人遷到那瑪夏，日本人走了，其他人進來了，語言變多了，以前，在學校很怕說卡那卡那富語，因為會被處罰，回到家裡仍會說族語。現在的父母已經沒有幾個人會說，小孩似乎忘了自己的語言。

有天，有人要測試我數一到十，我就回答「tasa、dusa、tau、pat、ima、num、pitu、vau、siva、mas-an」。在坐的人都大笑！我不知道他們為什麼笑？他們說，我唸的是布農語，不是卡那卡那富語。我內心很受傷、羞愧！從那時起，我努力學習卡那卡那富語，現在已經會用卡那卡那富語來數數，要說「cani、cusa、turu、sʉpatʉ、rima、nʉmʉ、pitu、aru、sia、man」。

我的卡那卡那富語還不流利，但我會努力學習，總有一天我的族語會變好的。